



قانون حفاظت بین المللی 2015

{شرح باید تحت بخش 70(10) (الف) قانون حفاظت بین المللی 2015 تهیه گردد}

اطلاع نامه – قرار انتقالی

معرفی طرز العمل واحد درخواست برای تحقیق و تصمیم گیری در مورد درخواستهای حفاظت بین المللی (حالت مهاجرت و حفاظت متمم) و اجازه اقامت

این توضیح صرف برای معلومات و رهنمای است. این یک اطلاع قانونی نبوده و مفهوم تعبیر قانونی حفاظت بین المللی قانون 2015 را ندارد. این اطلاع صرف دسته عمده آنعده قضیه ها را سروکار دارد که توسط مقررات انتقالی قانون حفاظت بین المللی 2015 متاثر گردیده باشد. در حالی که تمام حالات احتمالی مقررات انتقالی شامل حال را مورد خطاب قرار نمی دهد. در صورتیکه شما خواهان معلومات بیشتری در مورد قانون 2015 و مقررات آن که در قضیه شما مرعی الاجراء باشد بخواهید، باید مشوره قانونی را جستجو نمایید.

این اطلاعنامه باید در ارتباط کتابچه معلومات جداگانه برای درخواست دهنده گان حفاظت بین المللی (IPO 1) و برای درخواست پرسشنامه حفاظت بین المللی (IPO 2) که

ضمیمه آن است خوانده شود.

1. معرفی

1.1 قانون حفاظت بین المللی 2015 (قانون 2015) توسط وزیر عدلیه و مساوات (وزیر) به Dari 3 دسمبر 2016 آغاز گردیده که در این اطلاعیه، به مثابه (تاریخ آغاز) ذکر و راجع میشود.

1.2 این اطلاعنامه برای شما در مورد نظم انتقالی حاکمه که بر تحقیق و تصمیم گیری درخواست های (در مراحل مشخص پروسه) حفاظت بین المللی (حالت مهاجرت و حفاظت متمم) که قبل از تاریخ آغاز قانون حفاظت بین المللی 2015 در کشور (آیرلیند) ارایه شده اند تفصیل تهیه میکند. همچنان در ارتباط اجازه اقامت تفصیل مشخص نیز تهیه و ارایه میکند.

1.3 تصمیم بر آن است که شما را در تفهیم مقدماتی کمک کند که در واگذاری تطبیق میشود،

- درخواستهای مشخص حالت مهاجرت و حفاظت متمم از دفتر کمیشنر درخواستهای مهاجرت (ORAC) و
- درخواستهای مشخص استیناف طلبی که از محکمه استیناف مهاجرت (RAT) قبل از 31 دسمبر سال 2016 به دفتر حفاظت بین المللی خدمات تابعیت و مهاجرت آیرلند جهت تکمیل طرز العمل تحت قانون 2015 ارایه شده اند.

1.4 معلومات بیشتر مفصل را در مورد اینکه کدام شخص برای اعلان حالت مهاجرت و حفاظت متمم مستحق بوده و طرز العمل های که در دفتر حفاظت بین المللی (IPO) تطبیق شود در کتابچه معلوماتی درخواست دهنده گان برای حفاظت بین المللی (IPO 1) طرح شده اند. این کتابچه تشریح میکند که حقوق و مسوولیت های شما منحصراً در خواست دهنده گان حفاظت بین المللی چیست و در جریان پروسه درخواست با چه کسی سروکار دارید. این کتابچه همچنین طرز العمل های را طرح میکند که ملاحظه وزیر برای اجازه اقامت در دیگر زمینه ها، علاوه بر حفاظت بین المللی قابل تطبیق است.

1.5 ما همچنان درخواست برای پرسشنامه حفاظت بین المللی (IPO 2) را ضمیمه می نماییم.

1.6 این هم مهم و به نفع شما است که این معلومات، کتابچه معلومات و پرسشنامه ضمیمه را به احتیاط بخوانید و توصیه قانونی مورد نیاز راجستجو نمایید، تا شما درحالی باشید که درخواست خود را حمایت نمایید، و مطمئن شوید که چگونه مقدمات انتقالی مصوبه 2015 برای شما قابل تطبیق است.

2. هدف قانون یا مصوبه 2015 حفاظت بین المللی

2.1 مصوبه 2015 معرفی یک طرز العمل واحد را تهیه مینماید که در همه زمینه های که برای جستجوی حفاظت بین المللی (حالت مهاجرت و حفاظت متمم) و اجازه اقامت در کشور برای عوامل دیگری در یک پروسه پی در پی به ارزیابی و تصمیمگیری قادر باشد.

2.2 قانون یا مصوبه 2015 مقرره های انتقالی را دارا میباشد که بر درخواست های مشخص برای حالت مهاجرت و حفظ متمم که قبل از زمان آغاز ارایه شده اند قابل تطبیق میباشد (بخش 4 را ببینید).

3. چه کسی در مورد درخواستها و درخواستهای استیناف پذیر تحت قانون یا مصوبه 2015 تصمیم میگیرد؟

3.1 تحت قانون یا مصوبه 2015، ORAC از بین رفته است. مسؤلیت تحقیق و تصمیم گیری بر درخواستهای حفاظت بین المللی و به ارتباط اجازه اقامت که تحت پوشش این اطلاعیه قرار دارند از تاریخ شروع و معروض به مقرره های مصوبه 2015 به دفتر حفاظت بین المللی (IPO) مربوط خدمات مهاجرت و تابعیت ایرلند (INIS) واگذار شده است.

3.2 تحت قانون یا مصوبه 2015، (RAT) نیز از بین رفته است. مسؤلیت برای تصمیم گیری در مورد درخواست محکمه استیناف در ارتباط درخواستهای حفاظت بین المللی از تاریخ آغاز و معروض به مقرره های مصوبه 2015 به محکمه درخواست های استیناف طلبی حفاظت بین المللی (IPAT) واگذار شده است.

4. مقرره های انتقالی برای درخواستهای موجود حالت مهاجرت و حفاظت متمم که قبل از تاریخ آغاز، نهایی نه شده باشند.

4.1 جز اینکه با درخواست تحت مقرره دبلین اتحادیه اروپا رفتار شود، در آن قضیه که پیشنهاد متناوب قابل تطبیق میباشد (بخش 10 کتابچه معلومات در مورد درخواست دهنده گان برای حفاظت بین المللی دیده شود) قرار انتقالی ذیل برای درخواستهای حالت مهاجرت و حفاظت متمم که قبل از تاریخ آغاز و درخواستهای که الی این تاریخ ارایه شده باشد و در مورد آنده نهایی نشده اند قابل تطبیق میباشد.

دسته 1- درخواستهای مهاجرت ORAC

اگر شما درخواستهای حالت مهاجرت را قبل از تاریخ آغاز ارایه نموده اید ولی گزارش آن توسط ORAC تحت بخش 13 قانون مهاجرت 1996 به وقت و زمانش تهیه نشده است (یا به عباره دیگر، پیشنهاد ارایه نشده) درخواست شما به حیث درخواست برای حفاظت بین المللی (در هر دو حالت، حالت مهاجرت و حفاظت متمم) تحت قانون 2015 پنداشته خواهد شد. دوسیه شما به دفتر حفاظت بین المللی جهت ملاحظه و اگذار شده است تا معلوم شود آیا شما مستحق حالت مهاجرت و یا حفاظت متمم اعلامیه هستید یا خیر.

اگر در هر دو حالت شما، حالت مهاجرت و یا حفاظت متمم مستحق پنداشته نشده اید وزیر بطور عاجل ملاحظه خواهد نمود که به شما بنا بر عوامل دیگر اجازه اقامت اعطا گردد. این تصمیم براساس همه آن اسناد خواهد بود که شما قبلا تسلیم نموده اید، و از شما تقاضای درخواست جدید برای ارایه اجازه اقامت نخواهد شد.

دسته 2- استیناف طلبی مهاجرت

اگر درخواست حالت مهاجرت شما قبل از تاریخ آغاز برای RAT در محکمه درخواست استیناف بود ولی توسط RAT در زمانش فیصله صورت نگرفته، تحت قانون 2015 پنداشته خواهد شد که شما به دفتر حفاظت بین المللی درخواست ارایه نموده اید. دوسیه شما جهت ملاحظه به دفتر حفاظت بین المللی تنها برای مستحق بودن شما برای حفاظت متمم و اگذار شده است. در چنین حالت، پیشنهاد بر درخواست حالت مهاجرت شما که توسط ORAC ارایه شده است حفظ خواهد شد و موثریت خود را حفظ خواهد کرد. اگر IPO پیشنهاد کند که برای شما حفاظت متمم اعطا نگردد، وزیر بطور عاجل ملاحظه خواهد نمود که به شما نسبت عوامل دیگر اجازه اقامت اعطا گردد. درخواست قبلی شما به RAT حفظ شده و به IPAT و اگذار خواهد شد. اگر شما برای حفاظت متمم رد گردیده اید، شما میتوانید در مورد پیشنهاد حفاظت متمم IPO درخواست استیناف به IPAT ارایه کنید و درمقابل دو درخواست استیناف شما به شکل یک درخواست رفتار و یکجا شنیده خواهد شد. اگر شما هنوز هم توسط IPO برای اجازه اقامت رد شده اید. شما بدانید که تحت قانون 2015 شما در مورد فیصله اجازه اقامت به IPAT درخواست استیناف طلبی کرده نمیتوانید.

دسته 3 - حفاظت متمم

اگر شما برای حفاظت متمم قبل از تاریخ آغاز درخواست ارایه نموده اید و ORAC تحقیق خویش را در زمان در نظر گرفته شده آغاز ننموده، درخواست شما تحت قانون 2015 برای

حفاظت بین المللی پنداشته خواهد شد. دوسیه شما به دفتر حفاظت بین المللی جهت ملاحظه تنها برای موضوع حفاظت متمم واگذار شده است. در چنین حالات، پیشنهاد بر درخواست حالت مهاجرت شما که توسط ORAC ارایه شده است (و یا فیصله RAT درمورد درخواست استیناف است، در صورت عملی بودن) حفظ خواهد شد و موثریت خود را حفظ خواهد کرد.

معلومات دیگر

(i) اگر شما برای حفاظت متمم قبل از تاریخ آغاز درخواست ارایه نموده اید و ORAC تحقیق خویش را در زمان در نظر گرفته شده آغاز نموده، درخواست شما توسط قانون 2015 متاثر نه خواهد شد. مجزا از واقعیت که IPO وظایف ORAC را به عهده میگیرد. تطبیق قانون قبلی هنوز نیز جریان دارد و IPO درخواست را تحت طرز العمل سابق ارزیابی خواهد کرد.

(ii) اگر شما درخواستی را برای حفاظت متمم ارایه داشته اید و این درخواست برای RAT قبل از تاریخ آغاز در حال استیناف طلبی است، درخواست استیناف طلبی به IPAT واگذار خواهد شد که تحت قانون قبلی فیصله خواهد کرد.

5. اجازه اقامت

5.1 باید IPO پیشنهاد ارایه دارد که درخواست شما برای حفاظت بین المللی تحت قانون 2015 رد شود (چه در مورد حالت مهاجرت و حفاظت متمم و یا صرفاً حفاظت متمم)، یک تصمیم اخذ خواهد شد طوریکه خواه برای شما بنا بر عوامل دیگری اجازه اقامت در کشور آیرلند داده خواهد شد.

5.2 این مهم است به خاطر داشته باشید که طرز العمل ها تغییر شده تا جایی که قانون 2015 قابل تطبیق است تا حدی که وزیر برای شما نخواهد نوشت که شما را دعوت کند تا ارایه نمایندگی نمایید که چرا برای شما در کشور آیرلند اجازه اقامت اعطا گردد. در عوض آن، این در نظر گرفته خواهد شد که باید این را IPO پیشنهاد نماید که درخواست شما برای حفاظت بین المللی رد گردد. تصمیم بر اساس معلومات و اسنادی که قبلاً در قضیه شما تهیه شده است اخذ خواهد شد.

5.3 از این که، قضیه شما یکی از آنها است که به مثابه یک درخواست برای حفاظت بین المللی جهت ملاحظه به IPO تحت قانون 2015 واگذار گردیده، شما باید تحریری یک علت را در بخش مناسب درخواست برای پرسشنامه حفاظت بین المللی (IPO 2) تنظیم

نمایید که چرا این را فکر میکنید که برای شما اجازه اقامت اعطا گردد. به گونه مثال، خانواده شما و شرایط خانوادگی، طبیعت ارتباط شما با کشور، شخصیت شما و رفتار و سلوک هر دو شما در خارج کشور و ملاحظات بشری همه آن بطور بالقوه ارتباط دارند. برای توضیح مکمل موضوعات مربوط، لطفاً کتابچه معلومات درخواست دهنده گان برای حفاظت بین المللی (IPO 1) دیده شود.

5.4 شما باید IPO را (به نمایندگی وزیر) در مورد تغییر در شرایط شما مطلع سازید که آن ممکن ارتباط داشته باشد (به گونه مثال خانواده شما و شرایط خانوادگی، و یا حالات کشور اصلی شما).

6. اگر من تحت پوشش مقررہ های انتقالی قرار داشته باشم آیا برای ارایه درخواست دیگری برای حفاظت بین المللی نیاز دارم؟

6.1 اگر درخواست حفاظت بین المللی شما در بین یکی از طبقه بندی ها است که در بخش 4 در فوق بیان شد است، شما برای درخواست جدید حفاظت بین المللی به وزیر نیازی نه دارید مگر شما به ارتباط تکمیل نمودن بخش های مربوط درخواست برای پرسشنامه حفاظت بین المللی (IPO 2) رهنمایی های در بخش 7 ذیل را باید تعقیب نمایید.

7. تکمیل درخواست برای پرسشنامه حفاظت بین المللی

7.1 در صورتیکه درخواست شما درخواست برای حفاظت بین المللی تحت طبقه بندی های 1، 2 یا 3 تنظیم شده در بخش 4 فوق نداشته شده، شما باید درخواست را تحت درخواست برای پرسشنامه حفاظت بین المللی بگونه ذیل تکمیل نمایید:

قضیه های طبقه بندی 1 (حالت مهاجرت، حفاظت متمم و اجازه اقامت)

لطفاً پرسشنامه را کاملاً تکمیل نمایید.

قضیه های طبقه بندی 2 (حفاظت متمم و اجازه اقامت)

لطفاً پرسشنامه را تکمیل نمایید ولی بخش مربوط حالت مهاجرت را تکمیل نکنید. (پرسشهای 63a و 63b).

قضیه های طبقه بندی 3 (حفاظت متمم و اجازه اقامت)

لطفاً پرسشنامه را تکمیل نمایید ولی بخش مربوط حالت مهاجرت را تکمیل نکنید. (سوال های 63a و 63b).

7.2 شما همچنان مستحق هستید تا معلومات اضافی را که شما مناسب می بینید بطور تحریری جهت حمایت درخواست تان برای حفاظت بین المللی تهیه نمایید. شما نیاز نه دارید که کدام اسنادی را که قبلاً به ارتباط درخواست تان تسلیم نموده اید دوباره تسلیم دهید که اینها همه در دوسیه تان باقی میمانند.

7.3 شما باید درخواست برای حفاظت بین المللی (IPO 2) تانرا با کدام معلومات اضافی که شما با آن متکی هستید برای حمایت درخواست حفاظت بین المللی و اجازه اقامت تان (اگر باشد) برگردانید، در صورت امکان، از تاریخ نامه پوشش که برای شما رسیده باشد **ناوقتتر از 20 روز کاری** (زیادتر از 20 روز کاری) نباشد، همراه با این نامه، لفافه خط به طور رایگان نیز ضمیمه میباید. (که در آن این ادرس نوشته میباید).

**Transitional Case Section,
International Protection Office,
Irish Naturalisation and Immigration Service,
79 – 83 Lower Mount Street,
Dublin 2,
D02 ND99**

بخش انتقالی قضیه
دفتر حفاظت بین المللی
خدمات تابعیت و مهاجرت ایرلند
79/83 کوچه مونت سفلی
دوبلین 2
DO2 ND99

7.4 اگر شما و/ یا مشاور قانونی شما نیاز داشته باشید تا معلومات اضافی را برای دفتر حفاظت بین المللی (IPO) تهیه نمایید در فقره 7.3 فوق، شما باید هرچه زودتر اقدام کنید، در صورتیکه شما این اقدام را میخواستید، باید قبل از تاریخ تعیین شده مصاحبه شما زیاده تر از دو هفته وقت نگیرد. این تقسیم اوقات اگر ضرورت باشد ترجمه اسناد شما را تسهیل میکند و مطمئن باشید که مصاحبه کننده دفتر حفاظت بین المللی (IPO) همه اسناد شما را در اختیار خود دارد و قبل از تاریخ در نظر گرفته شده مصاحبه برنامه ریزی شده است.

8. چه هنگامی تحت قانون حفاظت بین المللی 2015 مصاحبه من خواهم شد؟

8.1 هنگامیکه شما پرسشنامه حفاظت بین المللی (IPO 2) خود را تکمیل و مطابق به بخش 7 توام با معلومات اضافی دوباره تسلیم نمودید، دفتر حفاظت بین المللی درین مدت در مورد مقدمات برای مصاحبه شما اگر نیاز باشد با شما در تماس خواهد بود. مصاحبه

شما نسبت کثرت تعداد درخواست ها جهت رسیدگی به آنها توسط IPO شاید الی چندین ماه پلان نه شود.

8.2 برای شما ضرورت نیست که مستقیماً با دفتر حفاظت بین المللی تماس حاصل کنید و یا بصورت غیرمستقیم مصاحبه را تقاضا نمایید.

9. درخواست استیناف طلبی من چه وقت توسط IPAT شنیده خواهد شد؟

9.1 اگر شما یک درخواست مهاجرت معلق قبل از تاریخ آغاز استیناف طلبی دارید که الی تاریخ آغاز فیصله بر آن صورت نه گرفته است، دوسیه شما به IPO واگذار و تحت بخش 4 طرح خواهد شد.

9.2 اگر شما یک درخواست حفاظت متمم معلق استیناف طلبی دارید، توسط IPAT شنیده خواهد شد و درمورد تاریخ شنیده توسط IPAT به شما اطلاع داده خواهد شد.

10 معلومات بیشتر

10.1 پرسشها درمورد محتویات این اطلاعیه باید به طورتحریری به مرکز خدمات مراجعین، دفتر حفاظت بین المللی مربوط خدمات تابعیت و مهاجرت ایرلند به:

Customer Service Centre, International Protection Office, Irish
Naturalisation and Immigration Service, 79-83 Lower Mount Street,
Dublin 2

و یا به ایملی ادرس info@ipo.gov.ie ارسال گردد.

10.2 قانون حفاظت بین المللی 2015 و سامان مقرر قانونی به صورت مکمل از ویب سایت ذیل قابل دسترسی میباشد: www.ipo.gov.ie

10.3 این اطلاعیه در یک تعداد زبانها در ایمیل آدرس بالا دستیاب میباشد.

10.4 شما خدمات هیات کمک قانونی در مورد درخواست شما برای حفاظت بین المللی و یا اجازه اقامت، به شکل پیشنهاد متناوب، میتوانید با وکیل شخصی به مصارف خود مشوره نمایید.

10.5 شما همچنان مستحق مشوره با کمیشنری عالی ملل متحد برای مهاجرین UNHCR در مورد درخواست شما برای حفاظت بین المللی هستید.

10.6 شماره های تماس اداره های که در نوت اطلاعیه ذکر شده در ضمیمه 1 موجود است.

**International Protection Office,
Irish Naturalisation and Immigration Service,
January 2017**

دفتر حفاظت بین المللی،
خدمات تابعیت و مهاجرت ایرلند،
جنوری 2017

ضمیمه 1

تفصیل بعضی تماس ها

دفتر حفاظت بین المللی،

خدمات تابعیت ومهاجرت ایرلند،

International Protection Office

Irish Naturalisation and Immigration Service,

79-83 Lower Mount Street,

Dublin 2. D02 ND99

تلفون: 01 6028000

فاکس: 01 6028122

وبسایت: www.ipso.gov.ie

ایمیل: info@ipso.gov.ie

محکمه استیناف حفاظت بین المللی

International Protection Appeals Tribunal

6/7 Hanover Street,

Dublin 2. D02 W320

تلفون: 01 474 8400

شماره لوکل: 1890 210 458

فاکس: 01 474 8410

وبسایت: www.protectionappeals.ie

ایمیل: info@protectionappeals.ie

هیات کمک قانونی

Legal Aid Board

Legal Aid Board Law Centre - Smithfield,

48/49 North Brunswick Street,

Georges Lane,

Dublin 7. D07 PE0C

تلفون: 01 646 9600

وبسایت: www.legalaidboard.ie

ایمیل: lawcentresmithfield@legalaidboard.ie

اداره بین المللی مهاجرت

International Organisation for Migration

116 Lower Baggot Street,

Dublin 2. D02 R252

تلفون آزاد: 1800 406 406

تلفون: +353 1 676 0655

وبسایت: www.ireland.iom.int

ایمیل: iomdubline@iom.int

کمشنری عالی ملل متحد برای مهاجرین (UNHCR)

United Nations High Commissioner for Refugees

102 Pembroke Road,

Ballsbridge,

Dublin 4. D04 E7N6

تلفون: 01 63 14510

ایمیل: iredu@unhcr.org